



**Ласкаво просимо, професіонали
соціально-педагогічної сфери!**

Herzlich willkommen,
sozialpädagogische Fachkräfte!

Als in der Ukraine ausgebildete sozialpädagogische Fachkraft oder Person mit pädagogischen Vorerfahrungen sind Sie herzlich eingeladen, im Land Brandenburg zu arbeiten. Wenn Sie vorerst in Brandenburg bleiben wollen, freuen wir uns über Ihre Unterstützung der pädagogischen Fachkräfte. Erzieherinnen und Erzieherinnen arbeiten in Brandenburg in Kindertagesstätten aber auch in stationären Einrichtungen der Hilfen zur Erziehung. Dies sind Einrichtungen, in denen Kinder und Jugendliche für längere Zeit wohnen, wenn sie aus verschiedenen Gründen nicht in ihrer Familie aufwachsen und leben können.

Aufgrund der Vielzahl an geflüchteten Kindern und Jugendlichen wird zusätzliches pädagogisches Personal auch in Brandenburg gebraucht. Sie können dabei helfen, die geflüchteten Kinder und Jugendlichen in ihrem neuen Alltag zu begleiten und ihnen ein Stück Normalität zu geben.

Für grundlegende Informationen und die Vermittlung weiterer Kontakte können Sie sich telefonisch



unter 0331/866 3738 sowie per E-Mail unter jenny.friese@mbjs.brandenburg.de an Frau Friese wenden.

Einrichtungen der Kinder- und Jugendhilfe, in denen sozialpädagogische Fachkräfte arbeiten

▶ **Kindertagesstätten**

- Bildung und Betreuung von Kindern im Krippen- und Kindergartenalter, d.h. von 0 bis 6 bzw. 7 Jahren sowie
- für die Betreuung von Kindern im Hort- bzw. Grundschulalter;

▶ **Stationäre Einrichtungen der Hilfen zur Erziehung**

- Betreuung von Kindern und Jugendlichen unterschiedlichen Alters, die aus verschiedensten Gründen nicht in ihrer Familie aufwachsen und leben können und für längere Zeit in einer stationären Einrichtung wohnen;

Für geflüchtete Personen mit einer sozialpädagogischen Ausbildung und/oder pädagogischen Vorerfahrungen gibt es folgende Möglichkeiten für eine sozialpädagogische Arbeit im Land Brandenburg:

1. Sie können zunächst als Seiteneinsteigerin/ Seiteneinsteiger arbeiten

Um über den Seiteneinstieg als pädagogisches Personal tätig zu werden, können Sie sich direkt bei Trägern von Kindertagesstätten oder stationären Einrichtungen bewerben, die auch ukrainische Kinder betreuen. Für diese Arbeit sollten bereits deutsche Sprachkenntnisse vorhanden sein.



Eine Übersicht von Einrichtungen in Ihrer Region finden Sie entweder über EDUGIS (<https://schullandschaft.brandenburg.de/edugis/>) oder auf den Internetseiten der Jugendämter in den Landkreisen und kreisfreien Städten. Im Vorfeld besteht die Möglichkeit, sich über DaBEI e.V. <http://www.dabei-brandenburg.de/seiteneinstieg/> im Rahmen des Beratungsangebotes zur Fachkräftegewinnung und -qualifizierung in der Kindertagesbetreuung zu informieren, um einen umfassenden Überblick über die Möglichkeiten des Seiteneinstiegs in die Kindertagesbetreuung zu erlangen.

2. Die Anerkennung Ihrer im Ausland abgeschlossenen Ausbildung für einen längerfristigen Aufenthalt

Nicht jeder kann ohne Weiteres in der Kinder- und Jugendhilfe arbeiten und Erzieherin oder Erzieher sein, da es sich um einen „reglementierten Beruf“ handelt. Um langfristig im Land Brandenburg in der Kinder- und Jugendhilfe zu arbeiten, sollte Ihre ausländische Qualifikation dem Abschluss einer in Brandenburg absolvierten Ausbildung entsprechen. Eine Anerkennung in den sozialpädagogischen Berufen ist für folgende **Referenzberufe** möglich:

a) Kindheitspädagogen/ Kindheitspädagoginnen

Die Prüfung der Gleichwertigkeit Ihrer ausländischen Berufsqualifikation erfolgt zum Bachelor-Studiengang Bildung und Erziehung in der Kindheit (Kindheitspädagogik).

Zuständige Behörde ist das Ministerium für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg (MBS), Ansprechpartnerin Frau Jenny Friese, Heinrich-Mann-Allee 107, 14473 Potsdam, Telefon: (0331) - 866 37 38, E-Mail: jenny.friese@mbjs.brandenburg.de.

b) Erzieher/Erzieherinnen

Die Prüfung der Gleichwertigkeit Ihrer ausländischen Berufsqualifikation erfolgt zur Fachschulausbildung einer Erzieherin/eines Erziehers.

Zuständige Behörde ist das Staatliche Schulamt Cottbus, Blechenstraße 1, 03046 Cottbus, Ansprechpartnerin ist Frau Katrin Rimpel, Telefon: (0355)4866-518, Mail: katrin.rimpel@schulaemter.brandenburg.de

Weitere Informationen können Sie auch der Webseite des Staatlichen Schulamts Cottbus entnehmen: <https://schulaemter.brandenburg.de/sixcms/detail.php/bb2.c.457919.de>

c) Sozialarbeiter/Sozialarbeiterinnen und Sozialpädagogen/Sozialpädagoginnen

Die Prüfung der Gleichwertigkeit Ihrer ausländischen Berufsqualifikation erfolgt zum Bachelor-Studiengang Soziale Arbeit.

Zuständige Behörde ist das Landesamt für Soziales und Versorgung (LASV), Lipezker Str. 45, 03048 Cottbus, Ansprechpartnerin ist Frau Ilona Reschke, Telefon: (0355)2893-283, Mail: ilona.reschke@lasv.brandenburg.de.

Weitere Informationen können Sie auch der Webseite des LASV entnehmen:

<https://lasv.brandenburg.de/lasv/de/soziales/berufliche-bildung/soziale-berufe/>

Weitere Informationen zur beruflichen Anerkennung in sozialpädagogischen Berufen können Sie auch der Webseite des Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport entnehmen:

<https://mbjs.brandenburg.de/kinder-und-jugend/sozialpaedagogische-berufe.html>

Bei allgemeinen Fragen zur beruflichen Anerkennung können Sie ebenso Kontakt zu den regionalen Stellen der Anerkennungsberatung des IQ-Netzwerkes aufnehmen:

<https://www.netzwerk-iq.de/foerderprogramm-iq/landesnetzwerke/brandenburg>.

Hier erhalten Sie eine kompetente Beratung zu den Möglichkeiten Ihrer Berufsanerkennung.

Informationen zu Willkommensangeboten und Sprachförderung für Geflüchtete aus der Ukraine stellt das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge bereit: <https://www.BAMF.de/DE/Themen/AsylFluechtlingsschutz/ResettlementRelocation/InformationenEinreiseUkraine/Integrationsangebote/integrationsangebote-node.html>

Як фахівець соціально-педагогічної сфери, який здобув освіту в Україні, або людина з попереднім педагогічним досвідом, ми запрошуємо вас на роботу до федеральної землі Бранденбург. Якщо ви хочете поки залишитися в Бранденбурзі, ми будемо раді, якщо ви допоможете фахівцям з педагогіки. Вихователі у Бранденбурзі працюють у дитячих садках, а також у стаціонарних установах педагогічної допомоги. Це установи, де діти та підлітки живуть протягом тривалого часу, якщо вони з різних причин не можуть рости та жити зі своїми сім'ями.

У зв'язку з великою кількістю дітей і молоді серед біженців у Бранденбурзі також потрібен додатковий педагогічний персонал. Такий персонал може допомагати супроводжувати дітей і молодих людей з числа біженців у їхньому новому повсякденному житті та дати їм трохи нормального життя.

Для отримання основної інформації та організації подальших контактів ви можете зв'язатися з пані Фрізе (Frau Friese)



за телефоном 0331/866 3738, а також електронною поштою:

jenny.friese@mbjs.brandenburg.de

Установи для допомоги дітям і молоді, де працюють соціально-педагогічні працівники

► **Денні дитячі садочки**

- Освіта та догляд дітей ясельного і дошкільного віку, тобто від 0 до 6 або 7 років відповідно, а також
- догляд за дітьми дошкільного та молодшого шкільного віку;

► **Стаціонарні установи для допомоги з вихованням**

- Догляд за дітьми та підлітками різного віку, які з різних причин не можуть рости та жити зі своїми сім'ями, а живуть у стаціонарній установі протягом тривалого періоду часу;

Для біженців, які мають соціально-педагогічну освіту та/або попередній педагогічний досвід, є наступні варіанти соціально-педагогічної роботи у федеральній землі Бранденбург:

1. На початковому етапі ви можете працювати як стажер

Для роботи в якості педагогічного працівника-стажера ви можете звернутися безпосередньо до організацій, які відповідають за денні дитячі садочки, або до стаціонарних установ, які також займаються українськими дітьми. Для цієї роботи ви вже маєте володіти німецькою мовою.



Огляд закладів у вашому регіоні можна знайти через EDUGIS або на веб-сайтах відділів у справах молоді по районах і містах, які не входять до складу районів. Попередньо можна одержати інформацію від DaBEI e.V. <http://www.dabei-brandenburg.de/seiteneinstieg/> в рамках консультаційної служби із залучення працівників та підвищення їх кваліфікації у сфері догляду за дітьми у денний час, щоб отримати повне уявлення про можливості стажування в сфері догляду за дітьми.

2. Визнання вашого диплома, отриманого за кордоном, для довгострокового перебування

Не кожен може легко працювати у сфері догляду за дітьми та молоддю і бути педагогом, оскільки це «регламентована професія». Для довгострокової роботи у сфері надання допомоги дітям і молоді у федеральній землі Бранденбург ваша іноземна кваліфікація має відповідати диплому, отриманому після закінчення курсу навчання у Бранденбурзі.

Визнання дипломів соціально-педагогічних працівників можливе для наступних професій:

а) Дитячі педагоги

Перевірка еквівалентності вашої іноземної професійної кваліфікації проводиться для наступних напрямків бакалаврату: освіта та виховання дітей (дитяча педагогіка).

Компетентним органом є Міністерство освіти, молоді та спорту федеральної землі Бранденбург (MBJS), контактна особа: пані Дженні Фрізе (Frau Jenny Friese), Heinrich-Mann-Allee 107, 14473 Потсдам, телефон: (0331)866 3738, ел. пошта: jenny.friese@mbjs.brandenburg.de.

б) Вихователі

Перевірка еквівалентності вашої іноземної професійної кваліфікації проводиться для диплома, отриманого при закінченні навчання у середньому спеціальному навчальному закладі за спеціальністю «Вихователь».

Компетентним органом є Державне управління освіти Cottbus, Blechenstraße 1, 03046 Котбус, контактна особа: пані Катрін Рімпель (Frau Katrin Rimpel), телефон: (0355)4866-518, ел. пошта: katrin.rimpel@schulaemter.brandenburg.de

Додаткову інформацію можна також отримати на веб-сайті Державного управління освіти Котбус: <https://schulaemter.brandenburg.de/sixcms/detail.php/bb2.c.457919.de>

с) Соціальний працівник і соціальний педагог

Перевірка еквівалентності вашої іноземної професійної кваліфікації проводиться для диплома бакалавра за напрямком «Соціальна робота».

Компетентним органом є Відомство ландрату з соціальних питань і пенсійного забезпечення (LASV), Lipezker Str. 45, 03048 Котбус, контактна особа: пані Ілона Решке (Frau Ilona Reschke), телефон: (0355)2893-283, ел. пошта: ilona.reschke@lasv.brandenburg.de.

Додаткову інформацію можна також отримати на веб-сайті LASV: <https://lasv.brandenburg.de/lasv/de/soziales/berufliche-bildung/soziale-berufe/>

Додаткову інформацію про визнання дипломів соціально-педагогічних працівників можна також отримати на веб-сайті Міністерства освіти, молоді та спорту: <https://mbjs.brandenburg.de/kinder-und-jugend/sozialpaedagogische-berufe.html>

Щодо загальних питань визнання професійної кваліфікації ви також можете звернутися до регіональних представництв консультативної служби з питань визнання дипломів при мережі IQ: <https://www.netzwerk-iq.de/foerderprogramm-iq/landesnetzwerke/brandenburg>. Тут ви отримаєте компетентну консультацію щодо можливостей визнання вашої професійної кваліфікації.

Інформацію про спеціальні пропозиції і мовну підтримку біженців з України надає Федеральне відомство у справах міграції і біженців: <https://www.bamf.de/DE/Themen/AsylFluechtlingsschutz/ResettlementRelocation/InformationenEinreiseUkraine/Integrationsangebote/integrationsangebote-node.html>



Impressum

Herausgeber:

Ministerium für Bildung, Jugend und Sport
des Landes Brandenburg

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Heinrich-Mann-Allee 107, 14473 Potsdam

Tel.: 0331/866 3521

Internet: [mbjs.brandenburg.de](https://www.mbjs.brandenburg.de)

E-Mail: poststelle@mbjs.brandenburg.de

Bildquellen: iStock (5)

Druck: Onlineprinters GmbH

Gestaltung: Agentur Medienlabor

Auflage: 6.800 Exemplare

1. Auflage, April 2022